



## Exame Final Nacional de Francês

### Prova 517 | 2.ª Fase | Ensino Secundário | 2024

11.º Ano de Escolaridade – Continuação – bienal

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 62/2023, de 25 de julho

Duração da Componente Oral da Prova (Parte D): até 15 minutos.

7 Páginas

## GUIÃO 1

Número de alunos: 2

# GUIÃO 1

Número de alunos: 2

## 1.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.] Bonjour. Bienvenu(e)s à la partie orale de votre épreuve de français. Je m'appelle ..... Nous allons commencer.</p>
Interlocutor / Alunos	<p>Comment vous appelez-vous ? [O interlocutor dirige-se ao aluno A.] Et vous, comment vous appelez-vous ? [O interlocutor dirige-se ao aluno B.]</p>
Interlocutor	<p>Nous allons commencer cette partie de l'épreuve. Tout d'abord, j'aimerais que vous répondiez à quelques questions sur <b>les jeunes et les jobs d'été</b>. Vous allez répondre chacun(e) à votre tour. Il est très important de laisser parler votre camarade. Ainsi, ne l'interrompez pas.</p>
Interlocutor / Aluno A +/- 1'	<p>[O interlocutor dirige-se ao aluno A.]</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Alors, [aluno A], qu'est-ce que vous avez l'habitude de faire pendant vos vacances d'été ?</b></li><li>• <b>Est-ce que vous avez déjà travaillé pendant les vacances ? Pourquoi ?</b></li><li>• <b>À votre avis, pourquoi y a-t-il des jeunes qui travaillent pendant les vacances ?</b></li></ul>
Interlocutor / Aluno B +/- 1'	<p>[O interlocutor dirige-se ao aluno B.]</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Et vous, [aluno B], où passez-vous d'habitude vos vacances d'été ?</b></li><li>• <b>Avez-vous envie de travailler pendant vos vacances ? Pourquoi ?</b></li><li>• <b>À votre avis, est-il difficile de travailler pendant les vacances ? Pourquoi ?</b></li></ul>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dá por terminado o 1.º momento.] Je vous remercie. Nous allons, maintenant, passer au deuxième moment.</p>
<p>1. Caso o aluno não responda à pergunta inicial, o interlocutor deve prosseguir de acordo com o guião.</p> <p>2. O interlocutor deve seguir a ordem das perguntas. Caso o aluno antecipe respostas a perguntas previstas, o interlocutor não deve fazê-las.</p> <p>3. Mesmo que não tenham sido feitas todas as perguntas, o interlocutor deve dar por terminado este momento, assim que o aluno use o tempo previsto.</p> <p>4. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Merci.</b></li></ul> <p>5. Caso o aluno utilize um tom de voz baixo, o interlocutor deve solicitar o seguinte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Excusez-moi, je n'arrive pas à vous entendre. Pouvez-vous parler plus fort, s'il vous plait ?</b></li></ul> <p>Este pedido pode ser repetido ao longo de toda a componente oral da prova, caso seja necessário.</p>	

## 2.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.] Maintenant, je vais donner à chacun(e) de vous une image que vous allez décrire et commenter pendant une minute et demie. Pour vous préparer, vous avez 30 secondes maximum. Vous pouvez prendre des notes, si vous le désirez. Attention, vous ne devez pas interrompre votre camarade pendant qu'il / elle parle.</p>
	<p>[Os alunos só recebem a(s) imagem(ns) quando for a sua vez.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se ao aluno B e entrega-lhe a imagem 1.] [Aluno B], nous allons commencer par vous. Voici l'image que vous devez décrire et commenter. Je vous rappelle que vous avez 30 secondes maximum pour vous préparer.</p>
Aluno B +/- 30"	<p>[O aluno B prepara o seu discurso.]</p>
Interlocutor	<p>Vous pouvez commencer à parler.</p>
Aluno B +/- 1' 30"	<p>[O aluno B descreve e comenta a imagem 1.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dá por terminado o 2.º momento para o aluno B.] Merci. Pouvez-vous me rendre l'image, s'il vous plait ? [O interlocutor recolhe a imagem.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se ao aluno A e entrega-lhe a imagem 2.] [Aluno A], voici l'image que vous devez décrire et commenter. Je vous rappelle que vous avez 30 secondes maximum pour vous préparer.</p>
Aluno A +/- 30"	<p>[O aluno A prepara o seu discurso.]</p>
Interlocutor	<p>Vous pouvez commencer à parler.</p>
Aluno A +/- 1' 30"	<p>[O aluno A descreve e comenta a imagem 2.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dá por terminado o 2.º momento para o aluno A.] Merci. Pouvez-vous me rendre l'image, s'il vous plait ? [O interlocutor recolhe a imagem.] Nous allons, maintenant, passer au troisième et dernier moment.</p>
<p><b>1. Caso o discurso do aluno seja insuficiente, revele pouco conteúdo, ou o aluno tenha dificuldade em começar a falar, o interlocutor deve ajudá-lo com algumas das perguntas seguintes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Que pouvez-vous voir sur l'image ? Décrivez et commentez.</li> <li>• L'image nous transmet un message. Lequel ?</li> <li>• Pouvez-vous mieux expliquer ce que vous venez de dire ?</li> <li>• Pouvez-vous donner quelques exemples, s'il vous plait ?</li> <li>• Pouvez-vous compléter votre idée, s'il vous plait ?</li> </ul> <p><b>2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve relembrar-lhe a tarefa, dizendo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'oubliez pas que vous devez parler de l'image, c'est-à-dire, la décrire et commenter ce que vous voyez, ce qu'elle vous suggère.</li> </ul> <p><b>3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Merci.</li> </ul>	

### 3.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</p> <p>Il s'agit d'une interaction que vous allez simuler pendant plus ou moins trois minutes. Je vais vous présenter une situation et, après, vous allez défendre votre point de vue. Voici la situation :</p> <p>Cet été, vous allez travailler pendant vos vacances car vous voulez payer votre voyage de fin d'études l'année prochaine. Quel sera le <i>job</i> qui vous fera gagner le plus d'argent ? Vous allez regarder le document et chacun(e) de vous va choisir un point de vue différent. Cependant, vous pouvez mentionner toutes les options pendant votre interaction. Ensuite, chacun(e) de vous va essayer de convaincre l'autre que son point de vue est le meilleur. <b>N'oubliez pas de présenter des arguments !</b></p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor entrega o documento aos alunos A e B.]</p> <p>Vous avez une minute maximum pour vous préparer. N'oubliez pas que vous devez dialoguer entre vous de façon équilibrée.</p>
Alunos A e B +/- 1'	<p>[Os dois alunos preparam a tarefa.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</p> <p>Maintenant, vous pouvez commencer.</p>
Alunos +/- 3'	<p>[Prestação dos alunos A e B.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dá por terminado o 3.º momento.]</p> <p>Voilà, la partie orale de votre épreuve de français est terminée. [O interlocutor recolhe o documento.]</p> <p>Je vous remercie, au revoir.</p>
<p>1. Caso nenhum dos alunos tome a iniciativa e tenham decorrido mais de trinta segundos, o interlocutor deve repetir as instruções ou dizer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Pouvez-vous commencer, s'il vous plait ?</b></li> </ul> <p>2. Caso os alunos não interajam, o interlocutor deve lembrá-los de que devem fazê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>N'oubliez pas que vous devez dialoguer.</b></li> </ul> <p>3. Caso um aluno fale muito mais do que o outro, o interlocutor deve tentar equilibrar as suas intervenções, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Souvenez-vous, vous devez parler tous / toutes les deux.</b></li> </ul> <p>4. Caso os alunos se afastem do tema, o interlocutor deve lembrar-lhes a tarefa, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>N'oubliez pas que vous devez défendre votre point de vue.</b></li> </ul> <p>5. Caso os alunos ultrapassem o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-los, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Merci.</b></li> </ul>	

**Tempo total: até 15 minutos**

## 2.º MOMENTO

Image 1 – Élève B

Les jeunes et les *jobs* d'été



[www.sudouest.fr](http://www.sudouest.fr)  
(Consulté en octobre 2023).



## 2.º MOMENTO

Image 2 – Élève A

Les jeunes et les *jobs* d'été



<https://fr.freepik.com>  
(Consulté en octobre 2023).

### 3.º MOMENTO

